



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN



PENERJEMAHAN DOKUMEN PRA KONGRES DAN NOTULENSI RAPAT DI KEMENTERIAN KOMUNIKASI DAN DIGITAL

ZHILLAN ZHALILA
2208411043

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL**

**JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

DEPOK

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEMBAR PENGESAHAN

LEMBAR PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Judul | : Penerjemahan Dokumen Pra-Kongres dan Notulensi Rapat di Kementerian Komunikasi dan Digital |
| b. Penyusun | |
| 1) Nama | : Zhillan Zhalila |
| 2) NIM | : 2208411043 |
| c. Program Studi | : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Departemen | : Administrasi Niaga |
| e. Periode Magang | : 4 Juli – 3 November 2025 |
| f. Nama dan Alamat Perusahaan | : Kementrian Komunikasi dan Digital, Jl. Medan Merdeka Barat No.9 2, RT.2/RW.3, Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110. |

Jakarta, 20 November 2025

Pembimbing PNJ

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum.
NIP. 199208022024062002

Pembimbing Perusahaan/Industri



Dian Wulandari, S.Sos, M.A.
NIP. 198307022008032002

Mengesahkan,

Koordinator Program Studi



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042



Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Penulis mengucapkan puji dan syukur ke hadirat Allah SWT atas rahmat dan karunia-Nya sehingga laporan Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini dapat disusun dan diselesaikan dengan lancar. Laporan ini dibuat sebagai bagian dari pemenuhan persyaratan akademik dalam pelaksanaan magang mandiri mahasiswa Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), Jurusan Administrasi Niaga.

Penyusunan laporan ini tidak terlepas dari peran serta dan dukungan berbagai pihak yang telah membantu penulis selama kegiatan PKL maupun dalam proses penulisan laporan. Oleh karena itu, penulis menyampaikan apresiasi dan ucapan terima kasih kepada:

1. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., selaku Ketua Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional;
2. Ibu Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum., selaku dosen pembimbing yang telah memberikan arahan, saran, serta pendampingan selama penyusunan laporan;
3. Ibu Dian Wulandari, S.Sos, M.A., selaku pembimbing lapangan dari Kementerian Komunikasi dan Digital yang telah memberikan bimbingan dan kemudahan dalam pengumpulan data;
4. Orang tua, keluarga, serta teman-teman penulis yang senantiasa memberikan dukungan dan motivasi selama pelaksanaan PKL.

Penulis menyadari bahwa laporan ini masih memiliki keterbatasan. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat membangun sangat diharapkan demi perbaikan di masa mendatang. Semoga laporan ini dapat memberikan manfaat dan kontribusi bagi pengembangan ilmu pengetahuan.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Jakarta, 15 Desember 2025

Penulis

Zhillan Zhalila





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
KATA PENGANTAR	ii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Kegiatan	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	3
1.4.1 Tujuan	3
1.4.2 Manfaat	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	4
2.1 Definisi Penerjemahan.....	4
2.2 Tahapan dan Teknik Penerjemahan.....	5
2.2.1 Tahapan Penerjemahan	5
2.2.2 Teknik Penerjemahan	6
2.3 Dokumen Fungsional dan Dokumen Resmi dalam Kegiatan Pemerintahan.....	10
2.3.1 Definisi Dokumen Fungsional	10
2.3.2 Definisi Dokumen Resmi.....	12
2.4 Penerjemahan Dokumen Resmi	12
2.5 Profil Kementerian Komunikasi dan Digital (KOMDIGI)	13
BAB III HASIL PELAKSANAAN	15
3.1 Unit Kerja PKL	15
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	15
3.3 Uraian Proses Notulensi	18
3.4 Uraian Proses Penerjemahan Dokumen Pra-Kongres dan Notulensi Rapat	19
3.5 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	27
3.5.1 Kendala Pelaksanaan Tugas.....	27
3.5.2 Cara Mengatasi Kendala	27
BAB IV PENUTUP	28
4.1 Kesimpulan.....	28



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4.2 Saran	28
REFERENSI	29
LAMPIRAN	30





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Pendidikan di perguruan tinggi tidak hanya berfokus pada teori, tetapi juga menekankan pentingnya pengalaman langsung di ranah profesional. Kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) menjadi salah satu bentuk kegiatan yang memberi kesempatan kepada mahasiswa untuk terlibat langsung dalam dunia kerja, sehingga keterampilan dan pengetahuan yang dimiliki dapat berkembang sesuai bidang yang dipelajari. Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) sebagai perguruan tinggi vokasi menetapkan PKL sebagai bagian dari kurikulum agar mahasiswa tidak hanya memahami teori, tetapi juga mampu mengaplikasikannya sesuai kebutuhan dunia kerja dan melatih kemampuan yang sudah dipelajari, khususnya memahami berbagai jenis teks dan dokumen resmi serta keterampilan komunikasi profesional pada program studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO). Dengan demikian, PKL menjadi jembatan penting antara pembelajaran di kelas dan pengalaman profesional yang sesungguhnya.

Pelaksanaan PKL dilakukan di Kementerian Komunikasi dan Digital Republik Indonesia pada satuan kerja Pusat Kelembagaan Internasional. Tim ini berperan dalam menjalin kerja sama negara lain di bidang komunikasi dan digital. Alasan instansi ini dipilih karena relevansi tugas yang dijalankan dengan kompetensi mahasiswa Program Studi BISPRO. Unit kerja ini memberi kesempatan bagi mahasiswa program studi BISPRO untuk mengaplikasikan keterampilan berbahasa melalui penerjemahan dokumen resmi seperti dokumen kongres, pembuatan notulensi rapat dan melakukan praktik komunikasi langsung dalam bahasa Inggris dengan delegasi luar negeri, sehingga pengalaman yang diperoleh relevan dengan bidang keilmuan sekaligus bermanfaat bagi pengembangan kompetensi profesional.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Dengan demikian, laporan ini disusun untuk menguraikan pengalaman selama melaksanakan PKL di Kementerian Komunikasi dan Digital, khususnya pada Pusat Kelembagaan Internasional. Isi laporan mencakup uraian mengenai tugas yang dijalankan, keterampilan yang diperoleh, serta berbagai tantangan yang ditemui sepanjang kegiatan PKL.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Kegiatan PKL dilaksanakan di Kementerian Komunikasi dan Digital selama 16 minggu, pada Pusat Kelembagaan Internasional (PUSKI) bagian Kerja Sama Ekonomi, Informasi dan Postal. Selama kegiatan berlangsung, tugas difokuskan pada penerjemahan dokumen resmi berupa dokumen pra-kongres pada bidang postal. Selain itu, mahasiswa juga dilibatkan dalam rapat yang membahas isu kerja sama di bidang digital ekonomi, informasi dan postal, dengan tanggung jawab membuat notulensi dan membantu jalannya rapat dengan menjadi asisten sorot (asrot).

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan PKL dilaksanakan pada:

Waktu Pelaksanaan	: 7 Juli 2025 sampai dengan 3 November 2025
Hari dan Jam Kerja	: Senin – Jumat (09.00 – 16.00)
Perusahaan	: Pusat Kelembagaan Internasional, Kementerian Komunikasi dan Digital (KOMDIGI)
Alamat	: Jl. Medan Merdeka Barat No. 9, Jakarta Pusat 10110.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.4 Tujuan dan Manfaat

1.4.1 Tujuan

Adapun tujuan pelaksanaan PKL ini adalah sebagai berikut:

- a. memahami dan terlibat langsung dalam proses penerjemahan dokumen resmi yang digunakan dalam kerja sama nasional maupun internasional.
- b. melatih keterampilan dalam menyusun notulensi rapat serta merangkum hasil pembahasan secara sistematis dan jelas.
- c. mengaplikasikan pengetahuan dan kemampuan bahasa yang diperoleh selama perkuliahan dalam situasi kerja nyata di instansi pemerintah.
- d. membangun kesiapan, kedisiplinan, dan tanggung jawab sebagai bekal untuk menghadapi dunia kerja.
- e. memenuhi salah satu syarat akademik berupa penyelesaian SKS di Politeknik Negeri Jakarta.

1.4.2 Manfaat

Laporan PKL ini diharapkan dapat memberikan manfaat sebagai berikut:

- a. mengembangkan keterampilan dalam penerjemahan dan penyusunan notulensi yang efektif di lingkungan kerja pemerintahan.
- b. memperdalam pemahaman mengenai jalannya rapat dan kerja sama di tingkat nasional maupun internasional.
- c. melatih kedisiplinan, tanggung jawab, serta kemampuan berkomunikasi profesional di lingkungan kerja formal.
- d. memperluas wawasan dan jaringan profesional melalui keterlibatan langsung dalam kegiatan instansi pemerintah.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan di Kementerian Komunikasi dan Digital, khususnya di tim Kerja Sama Ekonomi, Informasi dan Postal memberikan pengalaman berharga dalam menerapkan keterampilan akademik di dunia kerja. Melalui tugas penerjemahan dokumen resmi dan notulensi rapat, penulis belajar memahami konteks formal, terminologi baru, terutama dalam bidang pos dan ekonomi digital, serta pentingnya ketepatan dan konsistensi dalam menyampaikan informasi. Pembuatan notulensi rapat juga meningkatkan kemampuan mencatat pokok pembahasan secara ringkas dan jelas, sekaligus menjaga akurasi keputusan dan tindak lanjut rapat.

Tentunya ada banyak kendala yang ditemui oleh penulis, antara lain, banyaknya istilah baru yang belum familiar bagi penulis serta waktu yang relatif singkat untuk menyelesaikan dokumen yang cukup banyak. Hambatan ini dapat diatasi dengan mencari referensi tambahan, memanfaatkan kamus, mesin penerjemahan, dan glosarium, serta fokus pada inti informasi dalam dokumen. Secara keseluruhan, kegiatan PKL ini tidak hanya memenuhi kewajiban akademik, tetapi juga memperluas wawasan, memperkuat kemampuan bahasa, dan membekali mahasiswa dengan pengalaman praktik profesional yang relevan dengan dunia kerja.

4.2 Saran

Untuk meningkatkan efektivitas pelaksanaan tugas di bagian penerjemahan dan notulensi, disarankan agar pembaca mempersiapkan diri dengan mengenal istilah teknis dan terminologi baru yang mungkin muncul, serta memanfaatkan perangkat bantu seperti kamus, glosarium, atau sumber resmi dari kementerian. Selain itu, manajemen waktu yang baik perlu diterapkan agar dokumen yang banyak dapat diselesaikan tepat waktu tanpa mengurangi ketelitian.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENSI

- Arifin, Z. (2019). *Bahasa Indonesia dalam praktik administrasi pemerintahan*. Pustaka Mandiri.
- Arsip Nasional Republik Indonesia. (2017). *Pedoman pengelolaan arsip dinamis*. ANRI.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation*. Oxford University Press.
- Larson, M. L. (1998). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence* (2nd ed.). University Press of America.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Journal des traducteurs*
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Prentice Hall.
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Brill.
- Kementerian Pendayagunaan Aparatur Negara dan Reformasi Birokrasi Republik Indonesia. (2012). *Peraturan Menteri Pendayagunaan Aparatur Negara dan Reformasi Birokrasi Republik Indonesia Nomor 80 Tahun 2012 tentang Pedoman Tata Naskah Dinas di Lingkungan Instansi Pemerintah*.
- Kementerian Komunikasi dan Digital Republik Indonesia. (2025). *Peraturan Menteri Komunikasi dan Digital Republik Indonesia Nomor 1 Tahun 2025 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Komunikasi dan Digital*.
- Rahayu, S. (2020). Peran notulensi rapat dalam meningkatkan koordinasi birokrasi pemerintahan. *Jurnal Administrasi Publik dan Birokrasi Modern*.
- Republik Indonesia. (2009). *Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 43 Tahun 2009 tentang Kearsipan*.
- Yuliana. (2020). *Pengelolaan dokumen resmi dalam administrasi pemerintahan*. Raja Grafindo Persada.



Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

Lampiran 1 Sertifikat Magang

MCDA
Ministry of Communications
and Digital Affairs
Republic of Indonesia

CERTIFICATE OF COMPLETION

THIS CERTIFICATE IS PROUDLY PRESENTED TO

ZHILLAN ZHALILA
NIM: 2208411043
Politeknik Negeri Jakarta

has successfully completed an internship program, at the Center of the International Affairs,
Ministry of Communications and Digital Affairs of the Republic of Indonesia,
from 4 July 2025 to 3 November 2025.

Jakarta, 2 December 2025
Head of the Center of International Affairs,
Ministry of Communications and Digital Affairs


ICHWAN MAKMUR NASUTION, S.Si., M.SC.

Catatan :
- UU ITE No 11 Tahun 2008 Pasal 5 ayat 1
"Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti hukum yang sah."
- Dokumen ini selain standarisasi secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan BSI/E

**NEGERI
JAKARTA**

Ref. No.: B-3078/SJ.8/KP.01.06/12/2025



Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 2 Logbook dan Form Pembimbing PKL



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM PEMBIMBINGAN PKL

(PENYELIA)

1. Nama Perusahaan/Industri : Pusat Kelembagaan Internasional, Kementerian Komunikasi dan Digital (KOMDIGI)
2. Alamat : Jl. Medan Merdeka Barat No. 9, RT.2/RW.3, Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110.
3. Judul PKL : Penerjemahan Dokumen Pra-Kongres dan Notulensi Rapat di Kementerian Komunikasi dan Digital
4. Nama Penyelia : Dian Wulandari, S.Sos, M.A.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu 1	- Berpartisipasi dalam penyelenggaraan 26 th ASEAN COCI-SCI sebagai panitia registrasi dengan tugas penanganan daftar hadir delegasi luar negeri dan <i>form reimbursement</i> .	<i>dian</i>
Minggu 2	- Mengikuti serta menyusun notulensi rapat pembahasan persiapan APEC SOM3 dan penyusunan posisi Indonesia dalam sidang DESG dan TELWG. - Mengikuti serta membuat catatan sidang DEWG G20 secara daring.	<i>dian</i>
Minggu 3	- Mengikuti serta menyusun notulensi rapat pembahasan persiapan Indonesia untuk kongres UPU ke-28.	<i>dian</i>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	- Membuat serta menerjemahkan butir wicara untuk Kepala Pusat KI dalam rapat persiapan DESG-TELWG <i>joint meeting</i>.	
Minggu 4	- Menyusun dan menerjemahkan notulensi rapat 4th IMT-GT WGDG di Thailand secara daring.	<i>dan</i>
Minggu 5	- Mengikuti serta menyusun notulensi sidang ASEAN TFFN ke-4. - Mengikuti dan menyusun notulensi serta menerjemahkan <i>Interview Gap Analysis Study on the Implementation of Digitalization of Public Transport and Last-mile Delivery Services in ASEAN Member States</i>.	<i>dan</i>
Minggu 6	- Menyusun dan merapikan dokumen Kertas Posisi Indonesia di Kongres UPU ke-28 - Menerjemahkan dokumen Kongres UPU ke-28.	<i>dan</i>
Minggu 7	- Menerjemahkan dokumen Kongres UPU ke-28.	<i>dan</i>
Minggu 8	- Mengikuti dan menyusun notulensi rapat Pembahasan Persiapan Kongres UPU ke-28.	<i>dan</i>
Minggu 9	- Menyusun <i>power point</i> daftar negara yang mendukung Indonesia pada pencalonan Indonesia di UPU sebagai POC dan CA.	<i>dan</i>
Minggu 10	- Mengikuti dan menyusun notulensi rapat Pembahasan Persiapan Kongres UPU ke-28. - Mengikuti dan menyusun notulensi rapat koordinasi pencalonan UPU.	<i>dan</i>
Minggu 11	- Mengikuti rapat <i>Persiapan Implementasi Public-Private Dialogue on Artificial</i>	<i>dan</i>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	<i>Intelligence dan proyek The Journey of ASEAN Flavours.</i>	
Minggu 12	- Mengikuti rapat tindak lanjut Pembahasan Asistensi Pelaksanaan ASEAN-COCI ke-60	<i>dan</i>
Minggu 13	- Mengikuti dan menjadi asrot pada penyelenggaraan <i>Public Private Dialogue on AI</i> .	<i>dan</i>
Minggu 14	- Mengikuti rapat Persiapan Pertemuan SOMRI WG-IMT ke-10 & <i>The Regional Workshop on Broadcasting</i> . - Mengikuti dan Menyusun notulensi rapat Pembahasan Status dan Persiapan Ratifikasi <i>Final Acts</i> Kongres UPU.	<i>dan</i>
Minggu 15	- Mengikuti penyelenggaraan <i>Girls ICT Day</i> sebagai peserta di Hotel Mövenpick, Pecenongan. - Mengikuti rapat Evaluasi Pertemuan G20 DEMM dan AIMM, Evaluasi Pertemuan The 2nd ADGSOM-ATRC <i>Leaders' Retreat</i> , dan Evaluasi Implementasi Inisiatif kerjasama ADGSOM.	<i>dan</i>
Minggu 16	- Membantu proses screening foto untuk penyelenggaraan lomba photo competition ASEAN-COCI 2025 Jubilee Fiesta.	<i>dan</i>

Jakarta, 20 November 2025

Pembimbing Perusahaan



Dian Wulandari Susos, M.A.

NP 098407012008032002



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



HASIL EVALUASI

Nama Mahasiswa : Zhillan Zhalila
NIM : 2208411043
Nama Pembimbing : Dian Wulandari, S.Sos, M.A.
Judul PKL : Penerjemahan Dokumen Pra-Kongres dan Notulensi Rapat di
Kementerian Komunikasi dan Digital

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1.	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	20
2.	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	20
3.	Kerja Sama	10-20	19
4.	Kedisiplinan	10-20	18
5.	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			96

Jakarta, 20 November 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri



Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1.
2.
3.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 3 Form Pembimbing PNJ



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon
(021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL (DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Nama : Zhilian Zhalila

Judul : Penerjemahan Dokumen Pra Kongres dan Notulensi Rapat di Kementerian Komunikasi dan Digital

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Kamis, 17 Oktober 2025	Draft laporan Bab I dan Bab II	
2	Jumat, 5 Desember 2025	Revisi laporan Bab I & II dan draft laporan Bab III dan IV	
3	Senin, 15 Desember 2025	Revisi laporan Bab III & IV	
4			
5			
6			
7			

Depok, 15 Desember 2025

Pembimbing,

Fanny Puji Rakhmi, S.Hum. M.Hum.

NIP. 199208022024062002

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Bsu	Bsa	Teknik Penerjemahan
<i>Develop and implement market-relevant, customer-focused, innovative and well-differentiated postal services that enhance the sustainability, interoperability, operational efficiency, e-commerce integration and inclusiveness of the postal network, while facilitating the global exchange of postal items containing goods and documents, supported by appropriately tailored capacity-building activities.</i>	Mengembangkan dan menerapkan layanan pos yang relevan dengan pasar, berfokus pada pelanggan dan mendorong keberlanjutan, efisiensi, integrasi e-commerce dan inklusivitas jaringan pos untuk mendukung pertukaran global barang atau dokumen serta didukung dengan kegiatan peningkatan kapasitas yang sesuai.	Amplifikasi, Modulasi, Literal, Reduksi
<i>Advance sustainable and inclusive postal addressing development, integrating geographic information systems and supporting the digital transformation of designated operators and regulators, while maximizing addressing's contribution to improved access to basic services, including guaranteed postal services.</i>	Mendorong pengembangan sistem penargetan pos yang berkelanjutan dan inklusif dengan mengintegrasikan sistem informasi geografis dan mendukung transformasi digital operator dan regulator yang ditentukan, serta memaksimalkan kontribusi penargetan dalam meningkatkan akses ke layanan dasar, termasuk layanan pos yang terjamin.	Harfiah, Padanan Lazim
<i>Develop a centre of excellence for postcode data, developing and promoting the use of customer addressing tools. This will be achieved through</i>	Membangun pusat unggulan untuk data kode pos, mengembangkan dan mempromosikan penggunaan alat penargetan alamat pelanggan. Hal ini akan	Reduksi, Amplifikasi



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>enhanced data quality, data input and validation, and other initiatives.</i>	dicapai melalui peningkatan kualitas data, input data, dan validasi data, serta inisiatif lainnya.	
<i>The work proposals also aim to utilize existing and emerging UPU standards, as well as the Universal POST*CODE® DataBase, to assist in the development of standards, tools and applications based on geocoding.</i>	Proposal kerja ini juga bertujuan untuk memanfaatkan standar UPU yang ada dan yang sedang berkembang, serta Universal POST*CODE® DataBase, guna mendukung pengembangan standar, alat, dan aplikasi yang berbasis geocoding.	Peminjaman, Terjemahan Harfiah
<i>Achieve a safe and secure international postal supply chain through capacity building and mitigation activities.</i>	Mewujudkan rantai pasok pos internasional yang aman dan terjamin melalui kegiatan peningkatan kapasitas dan mitigasi risiko.	Kalke, Padanan Lazim
<i>This will be accomplished through partnerships with sister United Nations agencies and appropriate external stakeholders to ensure that the safety and security needs of designated operators are addressed</i>	Hal ini akan dicapai melalui kolaborasi dengan lembaga-lembaga PBB yang terkait dan pemangku kepentingan eksternal yang relevan untuk memastikan bahwa kebutuhan keamanan dan keselamatan operator yang ditunjuk terpenuhi.	Modulasi, Padanan Lazim

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Bsu	Bsa	Teknik Penerjemahan
REPORT OF INTERVIEW GAP ANALYSIS STUDY IN THE IMPLEMENTATION OF DIGITALIZATION OF PUBLIC TRANSPORT AND LAST-MILE DELIVERY SERVICES IN ASEAN MEMBER STATES August 7, 2025	LAPORAN INTERVIEW GAP ANALYSIS STUDY IN THE IMPLEMENTATION OF DIGITALIZATION OF PUBLIC TRANSPORT AND LAST-MILE DELIVERY SERVICES IN ASEAN MEMBER STATES 7 Agustus 2025	Peminjaman, Literal
1. Opening	1. Pembukaan	Padanan Lazim
Ruben Tamakulo, CAAS research assistant professor, together with Hyun Chul Park explained the project's objectives, which are to understand the level of digitization in ASEAN countries and provide recommendations for improving the digitization of public transportation and last-mile logistics.	Ruben Tamakulo selaku research assistant professor CAAS bersama Hyun Chul Park menjelaskan tujuan proyek, yaitu memahami tingkat digitalisasi di negara-negara ASEAN dan memberikan rekomendasi untuk peningkatan digitalisasi transportasi publik dan logistik last-mile.	Literal, Peminjaman, Adaptasi, Transposisi
The interview was attended by the ASEAN digitization project team, the Ministry of Communication and Digital Affairs, the Ministry of Transportation, and PT POS Indonesia.	Interview ini dihadiri oleh ASEAN digitalization project team, Kementerian Komunikasi dan Digital, Kementerian Perhubungan, dan PT POS Indonesia.	Peminjaman, Harfiah, Adaptasi
Indonesia was the last country to be interviewed, and the report is still pending.	Indonesia menjadi negara terakhir yang diwawancarai, laporan masih tertunda.	Modulasi
Ms. Monica from the Center for International Partnership and Institutional Facilitation,	Ibu Monica dari Pusat Fasilitasi Kemitraan dan Kelembagaan Internasional, Kementerian	Adaptasi, Modulasi, Harfiah

Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Ministry of Transportation, explained that some of the survey questions related to delivery and courier services were under the authority of the Ministry of Communication and Digital Affairs, so Mr. Muhammad Fadh, Head of the Postal Ecosystem Development Policy Strategy Team, was also present.</i>	Perhubungan menjelaskan sebagian pertanyaan survei terkait layanan pengiriman dan kurir berada di bawah kewenangan Kementerian Komdigi, sehingga menghadirkan Bapak Muhammad Fadh selaku Kepala Tim Strategi Kebijakan Pengembangan Ekosistem Pos.	
2. QnA Session	2. Sesi Tanya Jawab	Adaptasi
<i>Question 1 – Are there any challenges in Indonesia related to tracking logistics or online-ordered packages?</i>	Pertanyaan 1 – Apakah ada tantangan di Indonesia terkait pelacakan logistik atau paket yang dipesan online?	Padanan Lazim, Peminjaman
<i>Challenges:</i>	Tantangan:	Harfiah
<i>Tracking systems vary among service providers.</i>	Sistem pelacakan berbeda antar penyedia	Harfiah
<i>Package location data are often not updated.</i>	Data lokasi paket sering tidak diperbarui.	Harfiah
<i>Government role:</i>	Peran pemerintah:	
<i>Encouraging system integration, standardization, and the facilitation of a unified tracking system.</i>	mendorong integrasi sistem, standarisasi, dan fasilitasi sistem pelacakan terpadu.	Harfiah
<i>Note:</i>	Catatan:	
<i>There is no specific policy regarding the standardization of location data.</i>	Belum ada kebijakan khusus tentang standarisasi data lokasi.	Modulasi
<i>Question 2 – Are there government measures to address issues related to location data?</i>	Pertanyaan 2 – Apakah ada langkah pemerintah untuk mengatasi masalah data lokasi?	Padanan Lazim
<i>Efforts:</i>	Upaya:	Harfiah

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Data standardization and system facilitation to enable service providers to use shared systems.</i>	Standarisasi data dan fasilitasi sistem agar penyedia dapat menggunakannya.	Reduksi
<i>Policy direction:</i>	Kebijakan:	
<i>Encouraging the digitalization of industry players.</i>	Mendorong digitalisasi pemain industri.	Harfiah
<i>Note:</i>	Catatan:	
<i>There is no specific policy focusing solely on location data.</i>	Tidak ada kebijakan spesifik untuk data lokasi.	Reduksi
<i>Question 3 – Are payments made before or after delivery?</i>	Pertanyaan 3 – Apakah pembayaran dilakukan sebelum atau setelah pengiriman?	Padanan Lazim
<i>Both options are used, either pre-payment or cash on delivery (COD).</i>	Bisa keduanya: sebelum pengiriman atau <i>cash on delivery</i> (COD).	Modulasi, Peminjaman
<i>COD is driven by public habits rather than a lack of trust.</i>	COD bukan karena kurangnya kepercayaan, melainkan kebiasaan masyarakat.	Modulasi, Peminjaman
<i>There are no significant obstacles to online payments, as systems are already integrated within applications.</i>	Tidak ada kendala signifikan dalam pembayaran online karena sistem terintegrasi di aplikasi.	Harfiah
<i>Question 4 – What challenges do customers face when ordering goods online?</i>	Pertanyaan 4 – Apa tantangan pelanggan dalam memesan barang secara online?	Padanan Lazim
<i>Challenges:</i>	Tantangan:	Harfiah
<i>Unstable internet access in certain areas.</i>	Akses internet tidak stabil di beberapa wilayah.	Harfiah
<i>Service provider applications that are not user-friendly.</i>	Aplikasi penyedia jasa tidak ramah pengguna.	Modulasi
<i>The absence of app-based pickup services among some providers.</i>	Tidak ada sistem penjemputan via aplikasi di beberapa penyedia.	Transposisi, Modulasi
<i>Required improvements:</i>	Perbaikan yang dibutuhkan:	Transposisi, Harfiah

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Strengthening digital infrastructure in underdeveloped regions.</i>	Perkuat infrastruktur digital di daerah tertinggal.	Transposisi, Modulasi
<i>Optimizing applications and digital services.</i>	Optimalkan aplikasi dan layanan digital.	Modulasi
<i>Expanding automated pickup services.</i>	Perluas layanan penjemputan otomatis.	Modulasi
<i>Government focus:</i>	Fokus pemerintah:	Harfiah
<i>Strengthening digital infrastructure and regulatory support to encourage digitalization.</i>	penguatan infrastruktur digital & regulasi untuk mendorong digitalisasi.	Harfiah, Transposisi
<i>Question 5 – What are the challenges in reverse logistics?</i>	Pertanyaan 5 – Apa tantangan dalam reverse logistics?	Padanan Lazim, Peminjaman
<i>Challenges:</i>	Tantangan:	Harfiah
<i>Limited pickup services.</i>	Layanan penjemputan terbatas.	Harfiah
<i>Lack of coordination between sellers and logistics providers.</i>	Kurang koordinasi antara penjual & penyedia logistik.	Reduksi
<i>The absence of data integration, which slows the return process.</i>	Tidak ada integrasi data membuat proses pengembalian lambat.	Reduksi
<i>Improvements needed:</i>	Perbaikan:	Reduksi
<i>Transparent and efficient standard regulations applicable to all service providers.</i>	Regulasi standar yang transparan & efisien untuk semua penyedia jasa.	
<i>Question 6 – What are the challenges in collecting inventory data across warehouses?</i>	Pertanyaan 6 – Apa tantangan dalam pengumpulan data inventori antar gudang?	Padanan Lazim
<i>Poor internet connectivity in remote areas makes real-time tracking difficult.</i>	Konektivitas internet buruk di daerah terpencil membuat sulit real-time tracking.	Modulasi, Peminjaman
<i>Micro logistics players have not yet adopted digital systems.</i>	Pelaku logistik mikro belum mengadopsi sistem digital.	
<i>The lack of system integration among providers results in inconsistent data.</i>	Sistem antar penyedia tidak terintegrasi membuat data tidak konsisten.	Modulasi

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Question 7 – What are the obstacles in updating delivery status?</i>	Pertanyaan 7 – Apa kendala dalam pembaruan status pengiriman?	Padanan Lazim
<i>Challenges:</i>	Tantangan:	Harfiah
<i>No automatic notifications.</i>	Tidak ada notifikasi otomatis.	Harfiah
<i>Status updates are not real-time.</i>	Status tidak <i>real-time</i> .	Peminjaman
<i>Different terminologies are used by different providers.</i>	Terminologi berbeda antar penyedia.	Reduksi
<i>Solutions:</i>	Solusi:	
<i>The government should develop a standardized delivery status glossary and enhance service providers' information systems.</i>	pemerintah membuat glosarium status pengiriman standar & peningkatan sistem informasi penyedia.	Reduksi
<i>Question 8 – Are there government programs to improve connectivity?</i>	Pertanyaan 8 – Apakah ada program pemerintah untuk meningkatkan konektivitas?	Padanan Lazim
<i>Yes, there are programs to expand communication and internet access, including in rural areas.</i>	Ada program perluasan komunikasi & internet, termasuk ke wilayah pedesaan.	Reduksi
<i>Question 9 – Are there major logistics hubs?</i>	Pertanyaan 9 – Apakah ada hub logistik besar?	Padanan Lazim, Peminjaman
<i>Several hubs exist in various cities, owned by both state-owned enterprises and private companies.</i>	Ada beberapa hub di berbagai kota, dimiliki BUMN & swasta.	Harfiah
<i>Adequate infrastructure outside Java and data integration among providers are still needed.</i>	Perlu infrastruktur memadai di luar Jawa & integrasi data antar penyedia.	Transposisi
<i>Question 10 – How can service providers be encouraged to share data?</i>	Pertanyaan 10 – Bagaimana mendorong penyedia untuk berbagi data?	Harfiah
<i>Challenge:</i>	Tantangan:	Harfiah
<i>A lack of trust in the government.</i>	kurangnya kepercayaan pada pemerintah.	Harfiah

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Solution:</i>	<i>Solusi:</i>	Harfiah
<i>The National Logistics Ecosystem (NLE) initiative led by Customs to integrate data from ports, customs authorities, ministries, and logistics operators.</i>	<i>National Logistic Ecosystem (NLE) oleh Bea Cukai untuk integrasi data pelabuhan, bea cukai, kementerian, & operator logistik.</i>	Peminjaman
<i>Question 11 – What are the challenges in data quality checks?</i>	Pertanyaan 11 – Apa tantangan dalam data quality check?	Peminjaman
<i>Data formats vary across providers, and the number of industry players is very large.</i>	Format data berbeda antar penyedia, jumlah pemain sangat banyak.	Reduksi
<i>Solution:</i>	<i>Solusi:</i>	Harfiah
<i>Policies on uniform data formats, standardized delivery status codes, and national regulations.</i>	kebijakan format data seragam, kode status pengiriman standar, regulasi nasional	Reduksi
<i>Question 12 – What are the coordination challenges among service providers?</i>	Pertanyaan 12 – Apa tantangan koordinasi antar penyedia?	Harfiah
<i>Providers operate under licenses issued by different ministries or agencies.</i>	Beroperasi di bawah lisensi dari kementerian/instansi berbeda.	Reduksi
<i>Systems across providers need to be strengthened and integrated.</i>	Sistem antar penyedia perlu diperkuat & diintegrasikan.	Reduksi
<i>Solution:</i>	<i>Solusi:</i>	Harfiah
<i>Strengthen coordination among government institutions before extending coordination to operators.</i>	Perkuat koordinasi antar instansi pemerintah kemudian baru ke operator.	Modulasi
<i>Question 13 – Is there a policy framework for logistics digitalization?</i>	Pertanyaan 13 – Apakah ada kerangka kebijakan untuk digitalisasi logistik?	Harfiah, Peminjaman
<i>In general, it is regulated under the Electronic Information and Transactions Law.</i>	Secara umum diatur dalam UU ITE.	Padanan Lazim, Reduksi
<i>Technical regulations on digital payments, data sharing, and system</i>	Regulasi teknis (pembayaran digital, berbagi data, integrasi	Padanan Lazim

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>integration are governed separately by different ministries or agencies, which may cause confusion.</i>	sistem) diatur terpisah oleh tiap kementerian/instansi dapat menimbulkan kebingungan.	
<i>Solution:</i>	Solusi:	Harfiah
<i>Harmonization of technical regulations and regular inter-agency coordination.</i>	Harmonisasi regulasi teknis & koordinasi rutin.	Harfiah
<i>3. Closing</i>	3. Penutup	Padanan Lazim
<i>Ms. Monica reminded participants to complete the online survey so that the results can accurately represent the level of logistics digitalization in Indonesia.</i>	Ibu Monica mengingatkan untuk mengisi survei online agar hasil bisa merepresentasikan tingkat digitalisasi logistik di Indonesia.	Modulasi
<i>The discussion concluded that:</i>	Diskusi menyimpulkan bahwa:	
<i>Major cities have better infrastructure support compared to remote areas.</i>	Kota besar memiliki dukungan infrastruktur lebih baik dibanding daerah terpencil.	Harfiah
<i>The main challenges include system fragmentation, lack of data standardization, and low connectivity in remote regions.</i>	Tantangan terbesar: fragmentasi sistem, kurangnya standarisasi data, konektivitas rendah di wilayah terpencil.	Reduksi
<i>The NLE serves as one of the integration efforts.</i>	NLE menjadi salah satu upaya integrasi.	Peminjaman
<i>Mr. Musa added that Indonesia has a wide variety of logistics service providers, including freight forwarding, courier services, shipping, and trucking, which increases overall complexity.</i>	Bapak Musa menambahkan bahwa Indonesia memiliki banyak jenis penyedia jasa logistik (freight forwarding, kurir, kapal, truk) sehingga kompleksitas tinggi.	Modulasi, Amplifikasi
<i>The meeting was closed with expressions of gratitude and hopes for</i>	Rapat ditutup dengan ucapan terima kasih dan harapan kolaborasi lanjutan di forum ASEAN.	Modulasi



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>continued collaboration within the ASEAN forum.</i>		
--	--	--

